

Con il contributo di:



In collaborazione con:

LongTake



Fondazione  
Umberto Veronesi  
- per il progresso  
delle scienze

WorldSF  
Italia



LEONE  
FILM GROUP



LIBRERIA  
Covo della Ladra  
GIALLO, NOIR & FANTASY

M  
nerva  
Pictorial

MUEFANT  
MUSEO DI SCIENZA E FANTASIA

Università Cattolica  
del Sacro Cuore di Milano

Università degli studi di Milano  
Polo di mediazione linguistica e culturale

Sponsor tecnici:

wacom

Bloodbuster

Media partners:

LINKinMOVIES.it



Manifesto realizzato da The Man Who Drew Too Much

# OLTRE LO SPECCHIO

Festival dell'immaginario  
fantastico e di fantascienza

## MILANO 5-12 GIUGNO 2019

### Cinema Arcobaleno

viale Tunisia 11  
MM 1 P.ta Venezia, tram 5-33  
tel. 02-29406054

### Cinema Palestrina

via Giovanni Pierluigi da Palestrina 7  
MM 1-2 Loreto, Bus 90-91  
tel. 02-87241925

### MIC - Museo interattivo del cinema

viale Fulvio Testi 121  
MM 5 Bicocca, tram 7-31  
info@cinetecamilano.it

### Film Tv Lab

via San Giovanni alla Paglia 9  
MM 3 Repubblica, tram 1-5  
info@filmtvlab.it

### Biglietti

Proiezione singola - intero: 6 €  
Proiezione singola - ridotto\*: 4 €  
Abbonamento - intero: 30 €  
Abbonamento - ridotto\*: 25 €

\* riduzioni: studenti universitari con tesserino e  
over 65

### Informazioni

info@oltrelospeschio.org  
www.oltrelospeschio.org  
#oltrelospeschio  
f oltrelospeschio.org/  
i oltrelospeschio\_festivalmilano/

MILANO 5-12 GIUGNO 2019

THE MAN WHO DREW TOO MUCH

## MERCOLEDÌ 5 GIUGNO

## Cinema Arcobaleno

- 19:30 **The Knight of Shadows: Between Yin and Yang** di Vash (Cina, 109') PF  
Nell'antica Cina, Jackie Chan interpreta uno scrittore del fantastico invischiato con il mondo degli spiriti.
- 21:30 **Endzeit – Ever After** di Carolina Hellsgard (Germania, 90') PF  
Un atipico film di zombie dallo spirito ecologista, tratto da un graphic novel tutto al femminile.

## GIOVEDÌ 6 GIUGNO

## Cinema Arcobaleno

- 15:30 **Lifechanger** di Justin McConnell (Usa, 84') CF  
Un mutaforma è costretto a possedere il corpo di estranei ogni tre giorni, assorbendo i loro ricordi.
- 17:30 **Programma corti #1: Sci-fi** (dur. totale 71') IL  
**Hyperlight** (Canada, 17'), **Squad Leader TD-73028 Soliloquy** (Canada, 8'), **Deliver** (Messico, 8'), **Disrupted** (Corea del Sud, 10'), **7A** (Canada, 10'), **Home Away 3000** (Francia, 11'), **Rust in Peace** (Usa, 17')
- 19:30 **Involution** di Pavel Khvaleev (Russia/Germania, 84') CF  
In un vicino futuro in cui la specie umana sta regredendo, un uomo è alla disperata ricerca del suo unico amore.
- 21:30 **Seeds** di Owen Long (Usa, 90') CF  
Un uomo tormentato dai sensi di colpa incontra la giovane nipote, mentre creature mostruose si aggirano nell'ombra.

## VENERDÌ 7 GIUGNO

## Cinema Arcobaleno

- 15:30 **Programma corti #2: Fantasy** (dur. totale 69') IL  
**Punch It!** (Francia, 20'), **Capitan Kinesis** (Spagna, 11'), **Milk** (Canada, 10'), **The Night of the Plastic Bags** (Francia, 18'), **Twenty One Points** (Nuova Zelanda, 10')
- 17:30 **Il cerchio delle lumache** di Senesi Michele (Italia, 63') CF  
Alla presenza del regista. Un uomo ha un incidente in auto. Immobilizzato a terra, la vita gli scorre intorno.
- 19:30 **The Final Land** di Marcel Barion (Germania, 113') CF  
Alla presenza del regista. Un ricercato e una guardia fuggono da un pianeta inospitale a bordo di una malmessa nave spaziale.
- 21:30 **Call for Dreams** di Ran Slavin (Israele/Giappone, 83') IL  
Alla presenza del regista. Una ragazza mette un annuncio su un giornale alla ricerca di sogni.

## SABATO 8 GIUGNO

## Cinema Palestrina

- 15:30 **First Light** di Jason Stone (Canada, 90') PF  
Le luci di un oggetto volante non identificato donano straordinari poteri a una adolescente.
- 17:30 **Cities of Last Things** di Ho Wi Ding (Taiwan/Cina, 107') CF  
Nel vicino futuro un uomo compie un atto efferato. Tre momenti del suo passato ne svelano le radici.
- 19:30 **Spell** di Brendan Walter (Usa/Islanda, 87') CF  
Un uomo cerca di elaborare il lutto per la perdita dell'amata con un viaggio in Islanda. Un antico rituale segna il suo cammino.
- 21:30 **High Life** di Claire Denis (Francia/Usa, 113') IL  
Robert Pattinson interpreta un padre in isolamento su una nave spaziale nello spazio profondo.

Legenda:  
CF = Cine Futuro (concorso), PF = Piccoli Futuri, IL = Illuminazioni

## DOMENICA 9 GIUGNO

## Cinema Palestrina

- 15:30 **Averno** di Marcos Loayza (Bolivia, 87') CF  
Un giovane lustrascarpe si perde nelle bizzarrie dell'Averno alla ricerca dello zio musicista.
- 17:30 **Hoffmaniada** di Stanislav Sokolov (Russia, 72') IL  
Un meraviglioso film di animazione a passo uno che intreccia vita e racconti dello scrittore E.T.A. Hoffmann.
- 19:30 **Lucid** di Adam Morse (Inghilterra, 86') CF  
Un ragazzo introverso ricorre a tecniche di "sogno lucido" per conquistare la ragazza dei suoi sogni.
- 21:30 **Monstrum** di Huh Jong-ho (Corea del Sud, 105') CF  
Nel XVI secolo il regno di Joseon è piagato da un'epidemia. Come non bastasse, una creatura misteriosa miete vittime.

## LUNEDÌ 10 GIUGNO

## Cinema Palestrina

- 15:30 **Color Me True** di Hideki Takeuchi (Giappone, 109') CF  
In un colorato Giappone anni '60, uno sceneggiatore incontra l'eroina di un film muto fuoriuscita dallo schermo.
- 17:30 **Programma corti #3: Bizzarro & sperimentale** (dur. totale 85') IL  
**Apocalypse After** (Francia, 37'), **Please step out of the frame.** (Usa, 4'), **Captain Vivid** (Giappone, 44')
- 19:30 **Cutterhead** di Rasmus Kloster Bro (Danimarca, 84') CF  
Una giornalista scende nel sottosuolo per seguire i lavori di scavo di un tunnel. Un incidente la isola con due operai.
- 21:30 **Homestay** di Parkpoom Wongpoom (Tailandia, 131') PF  
Un giovane si risveglia dopo essersi suicidato, catapultato oltre la soglia di un mondo impossibile.

## MARTEDÌ 11 GIUGNO

## Cinema Palestrina

- 15:30 **The Pool** di Ping Lumpraploeng (Tailandia, 91') CF  
Il membro di una troupe cinematografica rimane intrappolato in una enorme piscina, in balia di un coccodrillo gigante.
- 17:30 **White Space** di Ken Locsmandi (Usa, 93') PF  
Una nave spaziale a caccia di relitti viene depredata da pirati spaziali e deve avventurarsi nello spazio sconosciuto.
- 19:30 **Stray** di Joe Sill (Usa, 89') CF  
Una adolescente dai misteriosi poteri si allea con una tenace detective per fare luce sulla morte della madre.
- 21:30 **Precognition** di Luke Tedder (Inghilterra, 107') CF  
In un futuro in cui la realtà aumentata è un dispositivo di controllo impiantato negli occhi, un uomo ha apparizioni di una donna che non ricorda di conoscere.

## MERCOLEDÌ 12 GIUGNO

## Cinema Arcobaleno

- 15:30 **Programma corti #4: Fanta Love** (dur. totale 79') IL  
**Face Swap** (Usa, 5'), **Gemini** (Canada, 13'), **Raymonde or the Vertical Escape** (Francia, 16'), **Lab Rat** (Inghilterra, 15'), **Little Waves** (Canada, 12'), **Switch** (Francia/Belgio, 18')
- 17:30 **Foxtrot Six** di Randy Korompis (Indonesia, 113') PF  
In un vicino futuro in cui il cibo scarseggia, un gruppo di ex soldati lotta per salvare il paese da ufficiali corrotti.
- 19:30 **Kin** di Jonathan & Joss Baker (Usa, 102') CF  
Un adolescente e il fratello adottivo, un ex criminale, sono in fuga da tutti. A proteggerli una misteriosa arma.
- 21:30 **Perfect** di Eddie Alcazar (Usa, 85') CF  
Prodotto da Steven Soderbergh, un viaggio allucinato nella perfezione della nuova carne, tra estetica e genetica.

**Tutti i film sono in lingua originale con sottotitoli in italiano**

## MIC – Museo interattivo del cinema

## GIOVEDÌ 6 GIUGNO

- 18:30 Serata ommaggio a **Il trono di spade** con clip inedite di interviste agli attori della serie. Intervengono: **Stefania Carini, Andrea Fornasiero, Edoardo Rialti**

## VENERDÌ 7 GIUGNO

- 18:30 Incontro "**Il cibo del futuro tra fantascienza e realtà**" con proiezione di spezzoni di film di fantascienza commentati. Intervengono: **Elena Dogliotti** (biologa nutrizionista e supervisore scientifico per Fondazione Umberto Veronesi), **Marco Annoni** (bioeticista e supervisione etica per Fondazione Umberto Veronesi)
- 19:30 Incontro "**il futuro delle città tra progettazione urbana e immaginazione**". Intervengono: **Giorgio De Michelis** (Università Milano Bicocca), **Emanuele Genovesi** (Material Connexion), **Francesco Morace** (Future Concept Lab) a seguire **I 400 Calci** presenta "**Le città del futuro nel cinema di menare**". Intervengono: **Stanlio Kubrick, Xena Rowlands, Quantum Tarantino**

## SABATO 8 GIUGNO

- 11:00 Tavola rotonda "**Distopie e fantasmagorie italiane**"  
Modera: **Livio Gambarini**. Intervengono: **Lukha B. Kremo, Luca Tarenzi, Dario Tonani, Alberto Costantini** (video)
- 12:00 Tavola rotonda "**Resistono fantascienza e fantastico in Italia?**"  
Modera: **Alberto Grandi**. Intervengono: **Stefano Di Marino, Giuseppe Festino, Mario Gazzola, Giovanni Mongini, Franco Piccinini, Andrea Vaccaro**.
- 14:00 Lettura e commento del racconto "**La sentinella**" di **Arthur C. Clarke** a cura di **Dario Vaghi**
- 14:30 Incontro "**Collezionismo e fantascienza**", a cura di **World SF Italia** e **MuFant**. Intervengono: **Dario Vaghi, Luigi Petruzzelli, Silvia Casolari, Davide Monopoli**
- 15:30 @ MIC Corner: workshop bambini: "**Gioca Hogwarts**", un pomeriggio con **Harry Potter**, a cura di **LongTake** e **Lorenzo Bianchi**
- 15:30 Incontro "**Fantaitalia a fumetti**"  
Modera: **Andrea Fornasiero**. Intervengono: **Max Bertolini, Lorenzo Mò, Lorenzo Ghetti**.
- 16:30 Tavola rotonda "**Bonelli, tra fantastico e fantascienza**"  
Modera: **Filippo Mazzarella**. Intervengono: **Adriano Barone, Andrea Cavalletto, Claudio Chiaverotti**
- 17:30 Tavola Rotonda "**Cinema: Dal zero budget alle stelle**"  
Modera: **Davide Dubinelli**. Intervengono: **Marcel Barion** (The Final Land), **Ran Slavin** (Call for Dreams)
- 19:00 Proiezione **Worlds of Ursula K. LeGuin** di **Arwen Curry** (Usa, 68') a seguire Tavola rotonda "**Fantascienza, singolare femminile**" Intervengono: **Giulia Abbate, Franci Conforti, Elisabetta Di Minico**

## DOMENICA 9 GIUGNO

- 15:00 Tavola rotonda "**Buffyzzate: Geek Girls Power**"  
Modera: **Sara Sagrati**. Intervengono: **Stefania Carini, Alice Alessandri, Francesca Acquati**
- 15:30 @ MIC Corner: Workshop "**Illustrazione digitale. Dallo sketch all'immagine finale con la tecnica mista del photobashing**", con **Veronica Sinetti** (Visual Designer & Wacom Ambassador), in collaborazione con **Wacom**
- 16:00 Evento "**Creators: The Past**" presentazione teaser del film e del romanzo, con **Eleonora Fani**
- 16:30 Tavola rotonda "**Nuove frontiere del digitale – Creare mondi con VR, effetti speciali, videogiochi**"  
Modera: **Francesca Acquati**. Intervengono: **Omar Rashid, Alfonso Pontillo, Luca Roncella**
- 17:30 Presentazione del volume "**Contaminations: Il fantacinema italiano degli anni '80**" con **Daniele Magni**, in collaborazione con **Bloodbuster**
- 18:00 Proiezione **Game Video Essay**: "Kids", "Swatted", "Operation Jane Walk", "I Was a Winner", "Willy, 48K About a Legend" in collaborazione con **Milan Machinima Festival**  
Introduce: **Matteo Bittanti**. Ospite: **Paolo Santagostino**

**Gli eventi collaterali sono a ingresso libero fino a esaurimento posti.**

Il programma è soggetto a variazioni. Controlla gli aggiornamenti su: [www.oltrelospicchio.org](http://www.oltrelospicchio.org)